



## St Gregory Armenian Church Parish Directory

|                                 |                      |                |
|---------------------------------|----------------------|----------------|
| Parish Council                  | Asbed Tatoulian      | (818) 923-1113 |
| Ladies Society                  | Aida Sethian         | (626) 695-8013 |
| Men's Forum                     | Berj Gourdikian      | (626) 355-8780 |
| Friendship Club                 | Jeannette Kevorkian  | (818) 244-7222 |
| A.C.Y.O                         | Christina Hilalian   | (626) 716-4300 |
| A.C.Y.O. V.Chair                | Sophia Kedjidjian    | (626) 773-2526 |
| Choir Director                  | Elise Tashjian       | (626) 356-9208 |
| Hovsepian School                | Office               | (626) 578-1343 |
| Hovsepian School                | Chair Yeran Melelian | (213) 760-1204 |
| Saturday School                 | Norayr Dadouryan     | (626) 683-7211 |
| Sunday School                   | Marguerite Hougasian | (626) 351-8137 |
| Director of Fellowship Ministry | Dn. Vahe Charkhutian | (562) 715-8730 |



## Յովհաննու Աւետարանէն John) 14:25 – 31

«Խաղաղութիւն կը թողեմ ձեզի, իմ խաղաղութիւնս կու տամ ձեզի. ձեզի չեմ տար այնպէս, ինչպէս այս աշխարհը կու տայ. թող չխոռովին ձեր սրտերը եւ չվախնան: Լսեցիք ինչ որ ըսի ձեզի. թէ կ'երթամ եւ պիտի գամ ձեզի. եթէ սիրէիք զիս՝ ուրեմն դուք ուրախ պիտի ըլլայիք, թէ կ'երթամ Հօրը, որովհետեւ իմ Հայրս անելի մեծ է քան ես: Այժմէն ըսի ձեզի երբ դեռ եղած չէ, որպէսզի երբ որ ըլլայ՝ հաւատար: Այլեւ երկար պիտի չխօսիմ ձեզի հետ. կու գայ այս աշխարհի իշխանը, եւ ան իմ վրաս ոչ մէկ իշխանութիւն ունի: Իսկ թող աշխարհը գիտնայ թէ ես կը սիրեմ Հայրը եւ այնպէս կ'ընեմ, ինչպէս որ Հայրը պատուիրեց ինձի: Դե՛հ, ելէք երթանք ասկէ»:

Peace I leave with you; my peace I give to you. Not as the world gives do I give to you. Let not your hearts be troubled, neither let them be afraid. You heard me say to you, 'I am going away, and I will come to you.' If you loved me, you would have rejoiced, because I am going to the Father, for the Father is greater than I. And now I have told you before it takes place, so that when it does take place you may believe. I will no longer talk much with you, for the ruler of this world is coming. He has no claim on me, but I do as the Father has commanded me, so that the world may know that I love the Father. Rise, let us go from here.

### **Attention Graduates**

The St. Gregory Bulletin would like to honor

all of our graduates. If you or a loved one is graduating this spring, please forward information

and a photo to [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com).

### **Աւարտողներուն Ուշադրութեան**

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Թերթիկի մէջ կ'ուզենք պատուել մեր շրջանաւարտները: Եթէ դուք եւ կամ ձեր հարազատներէն մէկը կ'աւարտէ այս Գարնան՝ հաճեցէք տեղեկութիւններ եւ նկար ուղարկել մեր կայքէջին՝ [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com).

## Acts (Առաքելոց) 2:1 – 21

When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. And suddenly from heaven there came a sound the rush of a violent wind, and it filled the entire house where they were sitting. Divided tongues, as of fire, appeared among them, and a tongue rested on each of them. All of them were filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages, as the Spirit gave them ability.

Now there were devout Jews from every nation under heaven living in Jerusalem. And at this sound the crowd gathered and was bewildered, because each one heard them speaking in the native language of each. Amazed and astonished, they asked, “Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us, in our own native language? Parthians, Medes, Elamites, and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabs—in our own languages we hear them speaking about God’s deeds of power. All were amazed and perplexed, saying to one another, “What does this mean?” But others sneered and said, “They are filled with new wine.”

Երբ Հոգեգալուստի տօնը հասաւ, ամէնքն ալ միաբան մէկ տեղ էին: Յանկարծակի երկնքէն ձայն մը ելաւ սաստկաշունչ հովի մը ձայնին պէս, ու լեցուց ամբողջ տունը՝ ուր նստած էին: Եւ բաժնուած լեզուներ երեւցան իրենց՝ որպէս թէ կրակէ, ու հանգչեցան անոնցմէ իւրաքանչիւրին վրայ: Բոլորն ալ լեցուեցան Սուրբ Հոգիով եւ սկսան խօսիլ ուրիշ լեզուներով, ինչպէս Հոգին իրենց խօսիլ կու տար: Երուսաղէմ բնակող Հրեաներ կային, բարեպաշտ մարդիկ՝ երկինքի տակ եղած ամէն ազգէ: Երբ այս ձայնը ելաւ, բազմութիւնը համախմբուեցաւ ու շփոթեցաւ, որովհետեւ կը լսէին թէ անոնք կը խօսէին իրենցմէ իւրաքանչիւրին սեփական բարբառով: Բոլորն ալ զմայլած էին եւ կը զարմանային՝ իրարու ըսելով. «Ահա՛ ասոնք բոլորն ալ՝ որ կը խօսին, միթէ Գալիլեացի չ’են: Ուրեմն ի՞նչպէս կը լսենք՝ մեր իւրաքանչիւրին սեփական բարբառով, այն երկրին՝ որուն մէջ ծնած ենք, Պարթեւներ, Մարեր ու Եղամացիներ, եւ անոնք որ կը բնակին Միջագետքի, Հրէաստանի, Կապարովկիայի, Պոնտոսի, Ասիայի, Փոփոգիայի, Պամփիլիայի ու Եգիպտոսի մէջ, եւ Կիւրեղէի մօտ՝ Լիպիայի կողմէ, նաեւ Հռոմէն գաղթած Հրեաներ ու նորհաւատներ, Կրետացիներ եւ Արաբներ, կը լսենք թէ անոնք կը խօսին Աստուծոյ մեծամեծ գործերուն մասին՝ մեր լեզուներով»: Բոլորն ալ զմայլած էին, ու տարակուսած՝ կ’ըսէին իրարու, « Ի՞նչ կրնայ ըլլալ ասիկա»: Ոմանք ալ ծաղրելով կ’ըսէին. «Անոնք լի են անոջ գինիով»:



## ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH PASADENA

2215 E. Colorado Blvd. Pasadena, CA 91107

Fr. Sarkis Petoyan  
Pastor

## WE ARE ON FACEBOOK

Please follow, visit, like, and share us on Facebook and get the latest news of activities at St. Gregory Armenian Church, Pasadena, CA.



Our Facebook address is: **St Gregory Pasadena**

Please forward us your name and email address to: [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com) in order to update our contact list

## AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

|  |          |
|--|----------|
| Stained Glass Window near steps to Balcony | \$5,000  |
| Small Chandelier                           | \$5,000  |
| Narthex Doors (main/inside)                | \$15,000 |
| Elevator                                   | \$25,000 |
| Bell Tower Mural                           | \$60,000 |

**MISSION STATEMENT OF  
ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH OF PASADENA**

The parish of St. Gregory Armenian Apostolic Orthodox Church is a fellowship of Christians committed to practicing the Orthodox Christian Faith through:

1. Sanctifying the life of the faithful
2. Proclaiming the truth of Christ through worship
3. Increasing the number of faithful through outreach and evangelism
4. Service
5. A common life in Christ as expressed in the distinctive faith-experience, sacraments and heritage of the Apostles and of the Church Fathers.

**OUR PARISH GOALS:**

**Worship** – *Love the Lord God with all your heart, soul & mind.* (Mt. 22:37)

**Ministry** – *Love your neighbor as yourself* (Mt. 22:39)

**Evangelism** – *Go...make disciples* (Mt. 28:19)

**Fellowship** (Edification) – *Baptize them* (Mt. 28:19)

**Instruction** – *Teach them to obey all that I have commanded* (Mt. 28:20)

**ԱՌԱՔԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ՓԱՍՏՏԻՆԱՅԻ**

**Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԽՈՐԻՉ ՀԱՅՑ.**

**ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ**

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցույ անդամները յանձնառու են գործադրելու ուղղափառ հաւատքը Քրիստոնէութեան՝ այսինքն:

1. Զարկ տալ հաւատացեալներու բարեպաշտութեան:
2. Քարոզել ճշմարտութիւնը Քրիստոսի:
3. Բազմացնել հաւատացեալներու թիւը՝ ընկերային ծառայութեամբ եւ անտարանութեամբ:
4. Ծիսակատարութեամբ:
5. Ապրիլ կեանքը Քրիստոսի մէջ, այնպէս ինչպէս արտայայտուած է Առաքեալներու եւ եկեղեցույ հայրերու հաւատքի յատկանշանական փորձառութեանց, եկեղեցական խորհուրդներուն եւ անդուութեանց մէջ:

**ՆՊԱՏԱԿԸ ՄԵՐ ԾՈՒԽՆԻՆ**

**ՊԱՇՏԱՍՈՒՆՔ** - «Սիրէ՛ քու Տէր Աստուածդ քու ամբողջ սրտովդ, քու ամբողջ հոգիովդ եւ քու ամբողջ մտքովդ»: (ՄԹ. 22:37)

**ՔԱՐՈԶՉՈՒԹԻՒՆ** - «Սիրէ՛ ընկերդ քու անձիդ պէս»: (ՄԹ. 22:39)

**ԱԻԵՏԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ** - «Քացէ՛ք...աշակերտ դարձուցէք բոլոր ազգերը»: (ՄԹ. 22:19)

**ԸՆԿԵՐԱԿՅՈՒԹԵԱՆ ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆ** - «Մկրտեցէ՛ք զանոնք Հօր եւ Որդիին եւ Սուրբ Հոգիին անունով: (ՄԹ. 28:19)

**ՀՐԱՀԱՆԳ** - «Սորվեցուցէ՛ք անոնց պահել այն ամէնը, ինչ որ պատուիրեցի ձեզի»: (ՄԹ. 28:20)

**ST. GREGORY ORTHODOX  
BOOKSTORE**

Visit our bookstore!

Gifts for any occasion are available

**Very Affordable, Highly Attractive  
Invaluable Books of Armenian Church  
History for all your Friends and Family**

Every Sunday after

Church Services



**Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԽՈՐԻՉ  
ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ**

**ԳՐԱԽԱՆՈՒԹ**

Որեւէ առիթով՝ ձեր նուէրներուն համար  
Այցելեցէք եկեղեցույս ԳՐԱԽԱՆՈՒԹը

Մատչելի Գիներ

Արժէքաւոր Պատմական Հատորներ Զեր  
Ընտանիքին եւ Բարեկամներուն Համար

Ամէն Կիրակի Ս. Պատարագէն ետք

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:  
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել  
Էլիզ Թաշճեանին՝ Երգչախումբի ղեկավարին  
**The Choir welcomes new members.**  
**If you are interested, please see Elise Tashjian,**  
**the Choir Director**

## ANNOUNCEMENT

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes, or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the Parish Council

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային  
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ  
**Please turn off your cell phone**  
**when entering the church**

## Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան խնդրանքները հանձնէք ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի  
կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

## Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin

## Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.

ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH  
LADIES SOCIETY LUNCHEON

## At Raffi's Restaurant

3887 E Sierra Madre Blvd, Pasadena, CA 91107

Wednesday, June 19, 2019  
Luncheon 12:00 p.m.

## Program NAREK ARAKELYAN

Violinist

Playing beautiful music we love to hear  
Program sponsored by Marguerite Hougasian

Luncheon Sponsors:

Jeannette Kevorkian, Angel Mavilian, Joan Meymarian, Aida Sethian

### RSVP IS A MUST

Anahid Bedian (323) 255-4292

Aida Sethian (626) 695-8013

Donation \$15.00

Please pay your dues \$20.00

ՄԲ. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԻՈՐԻԶ ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ  
ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ կազմակերպութեամբ

ՄԱՅՐԵՐՈՒ ՕՐՈՒԱՆ ՀԱՇՎԵՐՈՅԹ

Մուտքի նուէր՝ \$15.00

Զորեքշաբթի, Յունիս 19, 2019 Ժամը 12:00-ին

Մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել վերոյիշեալ փոներուն:





## St. Gregory Illuminator Armenian Apostolic Church of Pasadena

### Armenian Saturday School



Every Saturday from 10-1:00p.m.

- ✓ For ages 5-13.
  - ✓ All levels of Armenian.
  - ✓ Rigorous, curriculum guided teaching.
  - ✓ Special emphasis on Armenian culture, history, church, music.
  - ✓ Annual poetry competitions and art competitions.
- Please inquire for adult classes in all levels.

For more info please contact Mr. Norayr Daduryan  
 norayrdaduryan@gmail.com  
 (626) 683 7211

## Requiem - Հոգեհանգիստ

- A requiem service in the memory of **Vahan Igoyan** on the occasion of the 40th day of his passing is requested by his wife Karin Igoyan, daughters Tamar & John Chi, Cecile and Roger Bojarski and children William & Julia.
- A requiem service in the memory of **Miran Bedros** on the occasion of the 2nd year of his passing is requested by his brother Dr. & Mrs. Ohan & Artemis Bedros and all Bedros family.
- A requiem service in the memory of **Ohan Karakash** on the occasion of the first year of his passing is requested by his wife Anahid Karakash, daughter Sima Karakash and son Berj and Alin Karakash and children Alexis & Loren.
- A requiem service in the memory of **Thelma Ohanian Asadourian** on the occasion of the 3rd year of her passing, also Souren Ohanian and all Ohanian Family old and new deceased is requested by Vahe Asadourian and children Talin and Vicken.
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Վահան Էկոյեանի** մահուան քառասունօրին առիթով: Խնդրողներն են՝ Այրին՝ Գարին Էկոյեան, Դուստրերը՝ Թամար եւ Ժան Զի, Սիսիլ եւ Ռանըր Պոճարսքի եւ զաւակները՝ Ուլիեամ եւ Ծուլիա:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Սիհրան Պետրոսի** մահուան առաջին տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ եղբայրը՝ Տօթթ. եւ Տիկ. Օհան եւ Արտեմիս Պետրոս եւ համայն Պետրոս ընտանիք:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Օհանիկ Գարազաշի** մահուան եկրորդ տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Այրին Անահիտ Գարազաշ, դուստրը՝ Սիմա Գարազաշ, զաւակը՝ Պերճ եւ Ալին Գարազաշ եւ զաւակները՝ Ալիքսիս եւ Լօրըն:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Թելմա Օհանեան Ասատուրեանի** մահուան երրորդ տարեկիցին, Սուրէն Օհանեանի եւ Համայն Ասատուրեան եւ Օհանեան զերդաստանի հին եւ նոր ննջեցեալներուն յիշատակին համար: Խնդրողներն են՝ Վահէ Ասատուրեան եւ զաւակները՝ Թալին եւ Վիզէն:

## PARISH FELLOWSHIP HOUR

Our Parish Fellowship Hour, which follows Divine Liturgy each week in the Yegavian Hall, is a wonderful opportunity for parishioners to meet, greet and enjoy one another's company. It's truly one of the most important aspects of our community life, and is more than a time to enjoy coffee, tea and refreshments.

We have always relied on parishioners to host the Parish Fellowship Hour, for which we are grateful. In that tradition, we ask that any individual, couple, family or group of families to come forward and pledge their support in hosting Fellowship Hour on either a happy occasion or in memory of a loved one.

We take this opportunity to thank all the volunteers who have hosted the Parish Fellowship Hour thus far, as we encourage others to come forward and do likewise.

To host a Parish Fellowship Hour or learn more about this program, please contact the church office at 626-449-1523, email at [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com), or call Sevan Sarkisian at 626-808-1460



## UPCOMING EVENTS AT ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH, PASADENA

- **Sunday–June 9, 2019 - 12:00 p.m.**  
Lunch-Celebrating Pentecost.
- **Wednesday–June 12, 2019 - 12:00 p.m.**  
Friendship Club Luncheon
- **Wednesday–June 19, 2019 - 12:00 p.m.**  
Ladies Society Luncheon.

**DEACON VAHE CHARKHUTIAN (562) 715-8730**

**St. Gregory Sunday School  
Sunday Morning 11:00a.m. 12:30p.m.**

**Dunaians Hall**

**Registration for 2019-2020 Sept. 8, 2019**

**11-12 p.m. Dunaians Hall**

**Ages 4 - High School Are Welcome  
Teaching Sharagan, Prayer & Tradition  
of the Armenian Church**

**For information call**

**Marguerite Hougasian (626) 351-8137**

**“Train up a child in the way he should go  
And when he is old, he will not depart from it.”**

**Proverbs 22:6**

**Սբ. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցու Կիրակնօրեայ  
Վարժարան**

**Կիրակի Առաւօտեան 11:00 - 12:30**

**Տունայեանց սրահին մէջ**

**Արձանագրութիւն 2019-2020 տարեշրջանի համար  
Սեպտեմբեր 8, 2019 Առաւօտեան ժամը 11-12**

**Յաւելեալ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել  
Մարկրիթ Ղուկասեանին՝ (626) 351-8137**

**«Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը,  
որպէս զի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ  
չխտտորի»**

**Առակաց 22:6**

## *What the Church Fathers Say About Christian Love and the Sanctity of Marriage*

\* The Orthodox Church understanding of marriage is very clear: marriage is the fundamental cell of the organism known as “society.” For that reason the Church blesses the married state so that the husband and wife may be exalted and might realize, fulfill and attain a fundamental aim of marriage; namely, to create a Christ-loving, God-pleasing family, and to inspire children and others in the faith and knowledge of the Gospel.

\* When the holy state of matrimony becomes contaminated by secular society (and it’s lack of Judeo-Christian values), then the very basic unit of society and the very core around which children are nurtured, is corrupted and torn apart. Without the holy state of marriage and the bonds of the family, we become a society without purpose or meaning.

*\* When husband and wife are united in marriage, they no longer seem like something earthly, but rather like the image of God Himself.*

St. John Chrysostom (407)

*\* Love can do all things and if it ceases to be generous and sharing, it is no longer love.*

St. Gregory the Theologian (604)

*\* Two souls united in this way have nothing to fear. With harmony, peace and mutual love, husband and wife possess every possible wealth. They can live in peace behind impregnable wall which protects them, which is love in accordance with God’s will. Thanks to love, they are harder than a diamond, harder than iron, they have everything they need as they steer their course towards eternal glory and enter more and more fully into God’s grace.*

St. John Chrysostom (407)

*\* Love is not puffed up...arrogance is like a very tall but rotten tree. All of its branches are brittle and if someone climbs upon it, he immediately falls from the height he has attained.*

St. Ephraim the Syrian (372)

*\* Do you wish to lead a proper life? Then exercise humility. If you refuse to do this, then it is impossible to share love or lead a good life.*

St. Ephraim the Syrian (372)

*\* God created Adam and Eve that there might be great love between them, reflecting the mystery of the Divine unity.*

St. Theophilus of Antioch (c. 180)

*\* The natural bond becomes a yoke through the blessing of the Church.*

St. Basil the Great (379)

*\* Tell my sisters to love the Lord and be satisfied with their husbands in flesh and spirit. In the same way, tell my brothers in the name of Jesus Christ to love their wives as he Lord does the Church.*

St. Ignatius (107)



### **PARKING CONCERN:**

Please be reminded that the parking in the retail shopping center on Colorado Blvd., next door to St. Gregory is for patrons only. Your car will be subjected to towing if you leave your car in their parking lot during church services.

### **Կանգառի Հարց:**

Եկեղեցական արարողութեան եւ յուղարկաւորութիւններու ընթացքին պիտի խնդրենք ձեր ինքնաշարժերը չկանգնեցնել կողքի գործատեղիներու կանգառին մէջ:  
Այլապէս ձեր ինքնաշարժները պիտի փոխադրուին ուրիշ տեղ (TOWING)